

MOTS-CLÉS :

LANGUES ARABE ; HÉBREU ; TURC,
PERSAN, KURDE, YIDDISH ET JUDÉO-
ESPAGNOL, HISTOIRE DES RELIGIONS;
PHILOSOPHIE ; PROCHE ET MOYEN-
ORIENT ; MONDE MÉDITERRANÉEN ;
LANGUES ET LITTÉRATURES
ÉTRANGÈRES; ARABE, TURQUE, KURDE
ET PERSANE ; ISLAM; MÉDITERRANÉE

UNIVERSITÉS PARTENAIRES :

Université de Tunis
Université de Fez
Université de Kenitra – Maroc
Université de Mostaganem - Algérie
Université de Damas
IFPO à Damas
IFPO à Beyrouth
IFAO au Caire
CEDEJ au Caire
Université Bir-Zeit à Ramallah
Université de Jordanie
CEFAS à Sanaa
Université St-Joseph à Beyrouth
Université St-Esprit de Kaslik - Liban
Université de Tel-Aviv
Open University of Israël
Université Ben Gurion
Université Bar Ilan
Institut Van Leer à Jérusalem
Beit Berl Institute
IFEA, Istanbul
Université d'Istanbul
Université de Galatasaray
Université de Yıldız Teknik
Université de Marmara
Ca' Foscari Venise
Université de Naples
Université de Bologne

EFFECTIFS :

44 enseignants-chercheurs
12 associés
50 doctorants dont 6 en cotutelle

Contacts :

Directeur : Sobhi Boustani
Co-directrice :
Marie-Christine Bornes-Varol
Courriel : cermom@inalco.fr;
sobhi.boustani@inalco.fr;
marie-christine.varol@inalco.fr
Bâtiment de la recherche,
2 rue de Lille 75007 Paris
www.inalco.fr

Centre de Recherches Moyen-Orient-Méditerranée

MOT DE LA DIRECTION

Le CERMOM (Centre de Recherches Moyen-Orient-Méditerranée) (EA 4091) est une unité de recherche qui a été créée en 2006 et résulte du regroupement de quatre équipes de recherche aréales : le CARMA (Cercle Arabisant de Recherche sur le Monde Arabe, EA 3574), le CEH (Centre d'Etudes Hébraïques), l'ERISM (Équipe de Recherche Interdisciplinaire sur les Sociétés Méditerranéennes Musulmanes) et l'équipe des arabisants de Paris 4 Sorbonne. Le CERMOM est l'équipe d'accueil et d'adossment de la mention LLCER, parcours Moyen-Orient et Maghreb (MOM), spécialités : études arabes, études hébraïques et études turques du Master de l'Inalco. Les quatre équipes se réunissent depuis 2006 autour de thématiques de recherches pluridisciplinaires, aréales ou transversales, dans une structure qui permet la réalisation de projets de recherche et d'encadrement doctoral.

PRÉSENTATION DES 6 AXES DE RECHERCHE

1. RENOUVELLEMENT DE L'ÉCRITURE

Les renouvellements dans les littératures modernes et contemporaines (arabe, hébraïque, turque). Les différentes littératures du Moyen-Orient ont pris leur envol à la fin du XIX^e siècle. Ceci se traduit par une diversification rapide tout au long du XX^e siècle jusqu'à nos jours. Les premières décennies de cette période furent particulièrement décisives. Cet axe porte un regard à la fois transversal et aréal sur la production littéraire dans cette région du monde en tant que vecteur de la modernité et de la transformation des sociétés.

Dans le cadre du nouveau contrat l'essentiel des activités de cet axe s'intègre dans le projet fédérateur "Échanges et transferts culturels au Moyen-Orient".

2. LANGUES ET LINGUISTIQUE

L'axe linguistique du CERMOM regroupe les collègues linguistes enseignants-chercheurs de l'équipe et les doctorants, engagés sur des langues différentes (arabe littéraire, arabes dialectaux, hébreu moderne et classique, judéo-espagnol, turc, yiddish et persan). Outre une forte participation dans les sousprojets d'Échanges et transferts culturels au Moyen-Orient", cet axe englobe des recherches linguistiques transversales (Langues et sociétés) ainsi que aréales (lexiques et dictionnaires), (Pédagogie et didactiques des langues).

3. RELECTURE DE L'HÉRITAGE CLASSIQUE

Cet axe comporte plusieurs projets transversaux essentiels qui s'enracinent dans l'antiquité et la culture médiévale telles qu'elles ont pu se constituer, en amont, sous l'influence des civilisations aussi bien indienne, persane que proches-orientales et, en aval, en affectant à leur tour la culture de la péninsule Ibérique (Andalousie) puis l'Europe de la Renaissance jusqu'au siècle des Lumières. Ce sont des projets d'une certaine ampleur qui s'inscrivent dans la durée. Leurs corpus, s'appuyant respectivement sur l'hébreu et l'arabe, comme on le verra d'après les projets engagés, sont fortement liés et éminemment transversaux et comparatistes, permettant d'intégrer certaines de leurs activités au projet "Échanges et transferts culturels au Moyen-Orient".

CERMOM EA 4091

RÉALISATIONS

La Littérature arabe dialectale : un patrimoine vivant, S. Boustani et M-A. Germanos éd., Karthala, 2016.

Les élites bagdadiennes au temps des Seldjoukides, Etude d'histoire sociale, Vanessa Van Renterghem, Damas-Beyrouth, IFPO, 2015.

Patrimoines culturels et fait minoritaires en Turquie et dans les Balkans, dir. Méropi Anastassiadou, Paris, CNRS Editions, 2015.

Amour chrétien, amour musulman, Adrien Leites, Paris, Fayard, 2015.
Yod, no 20 (2015) - numéro "Zeruya Shalev - récits de femmes".

Les ondes de choc des révolutions arabes, éd. C. Verdeil, D. Pagès, M. Oualdi, IFPO, Beyrouth, 2014.

Italian Jewry in the Early Modern Era. Essays in Intellectual History, A. Guetta, Boston, Academic Studies Press, 2014.

Histoire des relations entre juifs et musulmans des origines à nos jours, dir. B. Stora et A. Meddeb (participation de plusieurs membres du CERMOM), Albin Michel, 2013.

PRÉSENTATION DES 6 AXES DE RECHERCHE (SUITE)

4. DES SOCIÉTÉS PRÉMODERNES AUX SOCIÉTÉS CONTEMPORAINES

Les recherches menées par les différents membres de l'équipe s'orientent autour de trois volets :

- Le discours religieux face aux pouvoirs
- Sources et effets de la modernité dans le monde du Proche-Orient et le Maghreb
- Migrations et transmissions sociales et familiales

5. PÉDAGOGIE, DIDACTIQUE ET NUMÉRIQUE : LANGUES TURQUES, HÉBRAÏQUES ET JUIVES, ARABE

Compte tenu de la place prise par le numérique dans la didactique des langues, cet axe a pour objectif de réfléchir, d'élaborer, de conduire et de guider l'innovation dans le domaine de la formation en langues vivantes orientales. Il élabore actuellement les MOOC d'arabe, d'hébreu et de turc.

6. LE PROJET FÉDÉRATEUR : ECHANGES ET TRANSFERTS CULTURELS AU MOYEN-ORIENT : L'ARABE, L'HÉBREU, LE TURC ET LES LANGUES IRANIENNES

Le projet 2014-2018 du CERMOM s'appuie sur la création, dès 2011, d'un axe fédérateur principal, le projet « Rencontres et transferts culturels au Moyen-Orient : Hébreu-Arabe, Arabe-Hébreu (HAAH) », qui constitue la manifestation du travail transversal et interdisciplinaire caractéristique au CERMOM dans l'ensemble. Chacun des sous-projets inscrits dans ce projet se réfère en même temps aux quatre axes qui structurent l'ensemble des activités de l'équipe, mais ont comme particularité de mettre en regard une lecture multiculturelle des phénomènes traités.

Ce projet s'est construit sur la base de phénomènes d'échange qui expliquent bien sa dénomination, d'abord lors du passage de la Bible et des traditions juives au Coran et aux traditions islamiques, ensuite lors de l'adaptation des nouveaux genres et formes arabes de leurs transformations par la culture hébraïque, qui va servir de relais vers la culture occidentale, jusqu'à la rupture et l'élaboration de nouveaux modèles.

PROJETS DE RECHERCHE EN COURS

LES MILLE ET UNE NUITS :

Sources et Fonctions dans l'Islam Médiéval Arabe (MSFIMA, projet ANR, Coordinateur Aboubakr Chraïbi)

ALIENTO :

Analyse Linguistique, Interculturelle d'Énoncés sapientiels et de leur Transmission Orient / Occident et Occident / Orient (projet ANR, Nancy II et CERMOM; Responsable CERMOM : Marie-Christine Bornes-Varol, Responsable Nancy II : Marie-Sol Ortola)

SOCIÉTÉS PLURIELLES :

Programme interdisciplinaire Université Sorbonne-Paris-Cité (Coordinatrice : Madalina Vartejanu-Joubert – INALCO, partenariats : Paris Descartes, Paris-Diderot-Paris 7, Sorbonne Nouvelle-Paris 3, Sciences-Po, IRD)

LES IMAGINAIRES MIGRATOIRES :

Projet transversal INALCO (D. Pagès EL Karaoui - CERMOM, S. Sawas - CERLOM)

SI PROCHE, SI ÉLOIGNÉES, LE STATUT, LES RÉSEAUX D'ENSEIGNEMENT, LES PRATIQUES LINGUISTIQUES DE L'ARABE ENSEIGNÉ EN ISRAËL ET DE L'HÉBREU ENSEIGNÉ DANS LE MONDE ARABE :

PROJET IDEX de l'Université Sorbonne-Paris-Cité (responsables : IL-IL Malibert, CERMOM; Valérie Spaeth, Université Paris 3)

SECTEURS D'APPLICATION

Épistémologie ; linguistique ; littérature ; anthropologie, sociétés modernes ; Histoire, philosophie ; islamologie...